

Mess-, Regel- und  
Überwachungsgeräte  
für Haustechnik,  
Industrie und Umweltschutz

Lindenstraße 20  
74363 Güglingen

Telefon +49 7135-102-0

Service +49 7135-102-211

Telefax +49 7135-102-147

info@afriso.de

www.afriso.de

## Инструкция по эксплуатации для

# Индикаторы утечки газа серии **GSP3, GSP3-flex**

- ☞ Vor Gebrauch lesen!
- ☞ Alle Sicherheitshinweise beachten!
- ☞ Für künftige Verwendung aufbewahren!

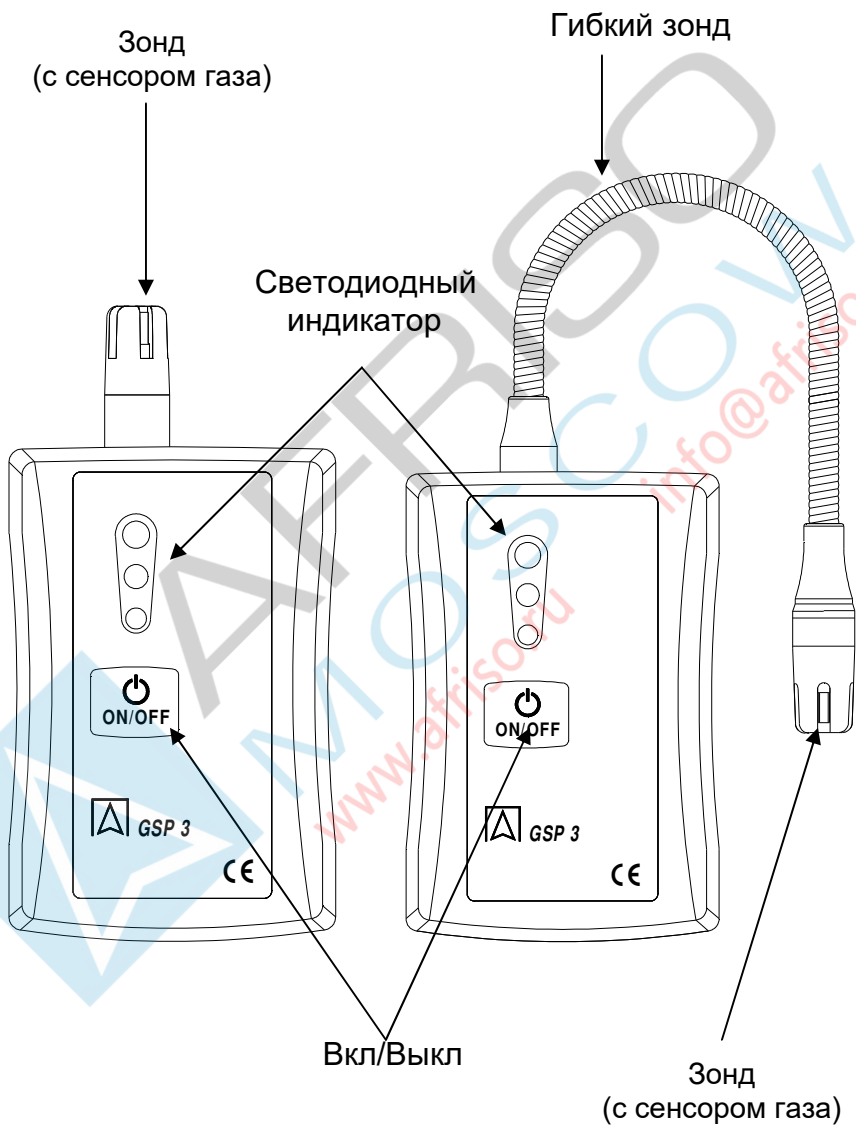
07.2007 0  
854.000.0785



Technische Änderungen  
vorbehalten!

# GSP 3

# GSP 3-flex



## Содержание

1.Общая информация .....	1
2. Инструкции по технике безопасности.....	1
3.Утилизация батареи и оборудования.....	1
4.Назначение газовых детекторов.....	2
5. Описание газовых детекторов.....	2
6. Технические характеристики.....	2
7.Применение газовых детекторов.....	3
8. Вопросы по технике безопасности.....	4
9.Сообщения об ошибках.....	5
10.Примечания.....	6



[www.afriso.ru](http://www.afriso.ru)

[info@afriso.ru](mailto:info@afriso.ru)

# 1. Общие инструкции



**Подсказка!**

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту документацию и ознакомьтесь с работой продукта перед использованием. Держите этот документ под рукой, чтобы вы могли читать его, в случае необходимости.

## 2. Инструкции по технике безопасности.



### Защита измерительного устройства

- Храните прибор в сухом месте вдали от красок, растворителей и клея

### Для сохранения гарантии на продукт:

- Индикаторы можно использовать только в условиях, для работы в которых они предназначены.
- Используйте Индикаторы только по их прямому назначению.
- Не прикладывайте к ним избыточные усилия!
- Ремонт Индикаторов должен производиться только авторизованными специалистами, в противном случае производитель не несет ответственности за правильную работу детекторов! То же самое относится и к действию лицензии.

## 3. Утилизация батареи и оборудования



Разряженные или поврежденные батареи необходимо выбрасывать в предназначенные для этого контейнеры!



Для предотвращения нанесения ущерба окружающей среде утилизацию выведенных из эксплуатации газовых детекторов необходимо производить установленным для таких приборов образом.

## 4. Назначение газовых Индикаторов

Газовые Индикаторы серии GSP3- и GSP3-flex – это высококачественные инструменты, предназначенные только для обнаружения утечек газа на газовых магистралях, газовых емкостях, измерительных устройствах и другом оборудовании для работы с природным или сжиженным газом.

## 5. Описание газовых Индикаторов

Газовые Индикаторы серии GSP3 и GSP3-flex великолепно подходят для использования на отопительном оборудовании и на газовых станциях. Их можно использовать для обследования газовых магистралей, газовых емкостей, измерительных устройств и другого газового оборудования, а также для обнаружения присутствия газа и измерения его концентрации в воздухе помещений. Газовые Индикаторы серии GSP1 способны обнаруживать присутствие в воздухе любых взрывоопасных газов (метана, пропана, бутана и т. д.). Они откалиброваны для определения концентрации метана (CH<sub>4</sub>) при комнатной температуре в условиях 60%-ной относительной влажности.



**Перед первым включением детектора, пожалуйста, не забудьте зарядить установленную в нем аккумуляторную батарею!**

## 6. Technische Daten

<b>Датчик</b>	Полупроводник
<b>Рабочий диапазон</b>	0 ... 2.000 ppm (Метан)
<b>Чувствительность:</b>	50 ppm
<b>Дисплей</b>	3 LED
<b>Акустический сигнал</b>	Пьезозуммер
<b>Питание от батареи</b>	2x 1,5V Alkaline Batterie (Mignon, AA)
<b>Время непрерывной работы</b>	около 10 часов
<b>Автоматическое выключение</b>	4 мин.
<b>Рабочая температура</b>	0°C до 40°C
<b>Условия хранения</b>	- 5°C до 40 °C / 20 ... 80 % влажность
<b>Габариты (устройство)</b>	124 x 60 x 30 мм (с датчиком)
<b>Вес</b>	120 гр GSP3/ 160 гр GSP3-flex

## 7. Применение газовых Индикаторов

Перед вводом в эксплуатацию батареи, входящие в комплект поставки, должны быть вставлены с правильной полярностью. При этом надавите на крышку батарейного отсека на задней панели устройства в направлении стрелки и закройте его после установки батарей.

### Включение

Включение, выключение и эксплуатация устройства осуществляется с помощью кнопки. После нажатия кнопки ON / OFF раздастся короткий звуковой сигнал. Во время последующей фазы прогрева датчика зеленый светодиод загорается непрерывно, и верхний красный светодиод мигает ритмично. Окончание этапа включения сигнализируется коротким звуковым сигналом. Затем красный светодиод погаснет, и зеленый светодиод начнет мигать. Таким образом, устройство готово к работе по обнаружению утечки.



**Hinweis!**

Длительность фазы прогрева существенно зависит от состояния датчика. Это всегда должно быть в «чистом» воздухе, а не в предполагаемом месте измерения. В принципе, чем дольше GSP3 или GSP3-flex не использовался, тем дольше требуется времени для прогрева.

### Индикатор состояния батареи

Мигание зеленого светодиода в рабочем режиме также служит индикатором состояния батареи. Если батареи новые, прерывания при мигании очень короткие. При уменьшении емкости аккумулятора эти разрывы становятся длиннее и при очень слабом питании от батареи устройство автоматически отключается.

### Управление

Наличие утечек можно определять наиболее точным образом, если водить сенсором вдоль мест их предполагаемого местонахождения. Измеренные концентрации газа отображаются на светодиодном индикаторе.

### Индикация газа

Средний светодиод мигает при концентрациях газа около 1000 ppm, при концентрациях выше 1000 ppm он продолжает гореть непрерывно, пока он снова не опустится ниже порога 1000ppm. В то же время звучит звуковой сигнал, повышающийся по частоте пропорционально концентрации газа. Эта же функция выполняется верхним светодиодом, но здесь применяется порог в 2000 ppm.

При более высоких концентрациях газа (> 3000 ppm) блок GSP3 или GSP3-flex переходит в режим тревоги (см. Сообщение об ошибке), в котором самый верхний светодиод начинает мигать два раза с пропорциональным звуковым сигналом. Этот сигнал может быть отключен кратковременным нажатием кнопки ON / OFF.

Рабочая операция, в зависимости от интенсивности ранее обнаруженной концентрации газа, возобновляется только после того, как газ попадет на датчик.



**Во избежание повреждения датчика после перегрева следует сначала возобновить рабочую операцию на свежем воздухе.**

### **Hinweis!**

#### **Выключение**

Устройство GSP3 или GSP3-flex можно отключить, нажав и удерживая кнопку ON / OFF или через функцию автоматического отключения. Выключение происходит автоматически, если через приблизительно 4 минуты от времени включения значение газа выше 100 ppm не было измерено или клавиша ON / OFF не включалась между моментами. Каждое нажатие кнопки во время работы, хотя и кратковременно, автоматически отключает автоматическое отключение до четырех минут. Непосредственно перед автоматическим отключением звуковой сигнал отключения обычно звучит около 5 секунд. Если во время этой фазы отключения кратковременно нажать кнопку ON / OFF, устройство остается включенным еще на четыре минуты.

## **8. Вопросы по технике безопасности**

Для правильного использования Индикаторов важно знать принципы его работы и быть знакомым с данным Руководством. Газовые Индикаторы серии GSP3 или GSP3-flex можно использовать только в целях, описанных в данном Руководстве. Газовые Индикаторы серии GSP3 или GSP3-flex откалиброваны по метану (CH<sub>4</sub>). Они позволяют детектировать присутствие также и других газов, но их определяемая концентрация может отличаться от реальной. Для газов типа C<sub>x</sub>H<sub>y</sub> - (пропана, бутана и т. д.) это отклонение является сравнительно небольшим. Не допускайте воздействия экстремальных температур на детекторы серии GSP3 или GSP3-flex! Если детекторы хранились при отрицательных температурах (ниже 0°C/32°F), то перед их использованием их необходимо включить для прогрева как минимум на 10 минут. Газовые Индикаторы серии GSP3 или GSP3-flex не имеют взрывобезопасной системы защиты и поэтому их запрещено использовать во взрывоопасных условиях! Не допускайте попадания на сенсоры силикона и его паров! Нарушение этого правила может привести к необратимому выходу сенсоров из строя! Запрещается использовать для тестирования Индикаторов газ из зажигалок. Его воздействие, а также присутствие высоких концентраций газа (свыше 3000 ppm) может также привести к необратимому повреждению сенсоров! Ремонт газовых Индикаторы серии GSP3 или GSP3-flex может осуществляться только опытными специалистами, прошедшими необходимое обучение. Если ремонт Индикаторы осуществляется не авторизованными лицами, то производитель не несет дальнейшей ответственности за работу этих Индикаторы. Это же правило относится к Индикаторы, используемым не по назначению.

## 9. Сообщения об ошибках

Все сообщения об ошибках обозначаются мигающим кодом верхним светодиодом. Количество световых импульсов между двумя длинными перерывами имеет решающее значение распознавания типа неисправности.

<i>Мигание</i>	<i>Неисправность</i>	<i>Устранение неисправностей</i>
2	Концентрация газа на датчике превысила значение 3000 ppm.	Извлеките устройство из газовой среды или вынесите его на свежий воздух, а затем нажмите кнопку ON / OFF. Датчик автоматически восстанавливается.
3	Системная ошибка возникла во время фазы прогрева или запуска.	Выключите устройство и включите его снова. Если ошибка все еще возникает, обратитесь к производителю или в ответственный сервисный центр.
4	Поврежден датчик	В этом случае обратитесь к производителю или авторизованному сервисному партнеру.



## 10. Примечания

---

За подробной информацией обращаться: ООО «Афризо»  
111024, г. Москва, Золоторожский Вал 11, стр. 21, офис 225  
тел./факс: +7 (495) 690-93-87  
[www.afriso.ru](http://www.afriso.ru)  
e-mail: [info@afriso.ru](mailto:info@afriso.ru)

Модель аппарата ..... Артикул.....

Серийный номер ..... Дата продажи .....

Подпись продавца .....

место печати



АФРИЗО  
MOSCOW  
[www.afriso.ru](http://www.afriso.ru)  
[info@afriso.ru](mailto:info@afriso.ru)